

**KONINKLIJK BESLUIT VAN  
28 NOVEMBER 2008 TOT VERVANGING,  
VOOR HET PERSONEEL VAN SOMMIGE  
OVERHEIDSDIENSTEN, VAN HET  
KONINKLIJK BESLUIT VAN 23 OKTOBER  
1979 HOUDENDE TOEKENNING VAN EEN  
EINDEJAARSTOELAGE AAN SOMMIGE  
TITULARISSEN VAN EEN TEN LASTE VAN  
DE SCHATKIST BEZOLDIGD AMBT**

**ARRETE ROYAL DU  
28 NOVEMBRE 2008 REMPLAÇANT, POUR  
LE PERSONNEL DE CERTAINS SERVICES  
PUBLICS, L'ARRETE ROYAL DU  
23 OCTOBRE 1979 ACCORDANT UNE  
ALLOCATION DE FIN D'ANNEE A  
CERTAINS TITULAIRES D'UNE FONCTION  
REMUNEREE A CHARGE DU  
TRESOR PUBLIC**

WIJZIGEND(E) BESLUIT(EN)

1. *K.B. van 9.12.2009* ([B.S. van 14.12.2009](#))
2. *K.B. van 10.09.2010* ([BS van 24.09.2010](#))

ARRETE(S) MODIFICATIF(S)

1. *A.R. du 9.12.2009* ([MB van 14.12.2009](#))
2. *A.R. du 10.09.2010* ([MB du 24.09.2010](#))

**OFFICIEUZE COORDINATIE**

**Artikel 1.-**

Dit besluit is van toepassing op het federaal administratief openbaar ambt zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

**Art. 2.-**

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° "beloning", iedere wedde, loon of in de plaats daarvan gestelde vergoeding, zonder rekening te houden met de vermeerderingen of verminderingen ten gevolge van de schommelingen van het gezondheidsindexcijfer;
- 2° "bezoldiging", de beloning zoals deze bedoeld is in 1°, eventueel vermeerderd met de haardoelage of met de standplaatstoelage;
- 3° "brutobezoldiging", de bezoldiging zoals deze bedoeld is in 2°, rekening gehouden met de vermeerderingen of de verminderingen ten gevolge van de schommelingen van het gezondheidsindexcijfer;
- 4° "volledige prestaties", de prestaties waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit volkomen in beslag neemt;
- 5° "verwijzingsperiode", de periode die zich uitstrekt van 1 januari tot 30 september van het in aanmerking genomen jaar.

**COORDINATION OFFICIEUSE**

**Article 1er.-**

Le présent arrêté s'applique à la fonction publique administrative fédérale visée à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

**Art. 2.-**

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre :

- 1° par "rémunération", tout traitement, salaire ou indemnité tenant lieu de traitement ou de salaire, compte non tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice-santé;
- 2° par "rétribution", la rémunération telle qu'elle est visée au 1° augmentée éventuellement de l'allocation de foyer ou de résidence;
- 3° par "rétribution brute", la rétribution telle qu'elle est visée au 2°, compte tenu des augmentations ou des diminutions dues aux fluctuations de l'indice-santé;
- 4° par "prestations complètes", les prestations dont l'horaire est tel qu'elles absorbent totalement une activité professionnelle normale;
- 5° par "période de référence", la période qui s'étend du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre de l'année considérée.

**Art. 3.- (1)**

§ 1.- Het bedrag van de eindejaarstoelage bestaat uit een forfaitair gedeelte, een gedeelte dat varieert met de jaarlijkse bezoldiging en een gedeelte dat varieert met de maandelijkse bezoldiging.

§ 2.- Het bedrag van de eindejaarstoelage wordt als volgt berekend :

1° voor het forfaitair gedeelte :

- voor het jaar 2008: 650 EUR;
- voor het jaar 2009 en volgende jaren, wordt het forfaitair gedeelte toegekend tijdens het vorige jaar, telkens vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het vorige jaar en de teller het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het bedoelde jaar; het bekomen resultaat wordt berekend tot op vier decimalen;

2° voor het gedeelte dat varieert met de jaarlijkse bezoldiging :

Dit gedeelte bedraagt 2,5 pct. van de jaarlijkse bruto bezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging aan de gerechtigde verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

Wanneer het personeelslid het voordeel van zijn bezoldiging niet heeft genoten voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, komt voor de berekening van dit deel die jaarlijkse bezoldiging in aanmerking welke voor de berekening van zijn bezoldiging voor deze maand tot grondslag zou hebben gediend, indien deze laatste bezoldiging verschuldigd was geweest;

3° voor het gedeelte dat varieert met de maandelijkse bezoldiging :

Dit gedeelte bedraagt 7% van de maandelijkse bruto bezoldiging verschuldigd aan de begunstigde voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, met de twee volgende correcties :

het wordt opgetrokken tot 100,95 EUR als het resultaat van de berekening, lager is dan dit bedrag;

het wordt beperkt tot 201,90 EUR, als het resultaat van de berekening hoger is dan dit bedrag.

**Art. 3.- (1)**

§ 1<sup>er</sup>.- Le montant de l'allocation de fin d'année est composé d'une partie forfaitaire, d'une partie variant avec la rétribution annuelle et d'une partie variant avec la rétribution mensuelle.

§ 2.- Le montant de l'allocation de fin d'année est calculé comme suit :

1° pour la partie forfaitaire :

- pour l'année 2008 : 650 EUR;
- pour l'année 2009 et les années suivantes, le montant de la partie forfaitaire octroyé l'année précédente, multiplié d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé du mois d'octobre de l'année précédente et le numérateur l'indice-santé du mois d'octobre de l'année considérée; le résultat obtenu est établi jusqu'à la quatrième décimale inclusivement ;

2° pour la partie variant avec la rétribution annuelle :

Cette partie s'élève à 2,5 p.c. de la rétribution annuelle brute qui a servi de base au calcul de la rétribution due au bénéficiaire pour le mois d'octobre de l'année considérée.

Si le membre du personnel n'a pas bénéficié de sa rétribution pour le mois d'octobre de l'année considérée, la rétribution annuelle à prendre en considération pour cette partie, est celle qui aurait servi de base pour calculer sa rétribution pour ce mois, si celle-ci avait été due ;

3° pour la partie variant avec la rétribution mensuelle :

Cette partie s'élève à 7 % de la rétribution mensuelle brute due au bénéficiaire pour le mois d'octobre de l'année considérée, avec les deux corrections suivantes :

elle est portée à 100,95 EUR si le résultat du calcul est inférieur à ce montant ;

elle est limitée à 201,90 EUR si le résultat du calcul est supérieur à ce montant.

De mobiliteitsregeling die toepasselijk is op de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten is van toepassing op de bedragen van 100,95 EUR en 201,90 EUR. Ze zijn verbonden aan het spilindexcijfer 138,01.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique aux montants de 100,95 EUR et de 201,90 EUR. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

Wanneer het personeelslid het voordeel van zijn maandelijkse bezoldiging niet heeft genoten voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, komt voor de berekening van dit deel die maandelijkse bezoldiging in aanmerking welke voor de berekening van zijn bezoldiging voor deze maand tot grondslag zou hebben gediend, indien deze laatste bezoldiging verschuldigd was geweest.

Si le membre du personnel n'a pas bénéficié de sa rétribution mensuelle pour le mois d'octobre de l'année considérée, la rétribution mensuelle à prendre en considération pour le calcul de cette partie, est celle qui aurait servi de base pour calculer sa rétribution pour ce mois, si celle-ci avait été due.

#### **Art. 4.-**

§ 1.- Het personeelslid dat een ambt met volledige prestaties uitgeoefend heeft en dat het volledig voordeel van zijn beloning heeft genoten tijdens de hele duur van de verwijzingsperiode, bekomt de volledige toelage, voorzien in artikel 3.

#### **Art. 4.-**

§ 1<sup>er</sup>.- Le membre du personnel qui a exercé une fonction à prestations complètes et bénéficié de la totalité de sa rémunération pendant toute la durée de la période de référence bénéficie de la totalité de l'allocation prévue à l'article 3.

§ 2.- Wanneer het personeelslid niet genoten heeft van zijn volledige beloning of geen volledige prestaties heeft uitgeoefend, wordt het bedrag van de toelage verminderd naar rata van de beloning die hij werkelijk heeft ontvangen.

§ 2.- Lorsque le membre du personnel n'a pas bénéficié de la totalité de sa rémunération ou n'a pas exercé des prestations complètes, le montant de l'allocation est réduit au prorata de la rémunération qu'il a effectivement perçue.

§ 3.- Worden gelijkgesteld met periodes tijdens welke het personeelslid het volledig voordeel van zijn beloning heeft genoten, de periodes tijdens welke hij :

§ 3.- Sont assimilées à des périodes durant lesquelles le membre du personnel a bénéficié de la totalité de sa rémunération, les périodes pendant lesquelles il :

1° een van de ouderschapsverloven heeft genoten bedoeld in het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de Rijksbesturen;

1° a bénéficié d'un des congés parentaux visés dans l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat;

2° niet in dienst is kunnen treden of zijn ambtsverrichtingen heeft geschorst wegens de verplichtingen hem opgelegd door de militiewetten, gecoördineerd op 30 april 1962, of de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980.

2° n'a pu entrer en fonction ou a suspendu ses fonctions à cause des obligations lui incombant en vertu des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, ou des lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980.

#### **Art. 5.-**

§ 1.- Wanneer de personeelsleden twee of meer ambten in de openbare sector cumuleren die volledige of onvolledige prestaties behelzen, mag het bedrag van de eindejaarstoelagen dat hun in hoofde daarvan wordt toegekend niet hoger liggen dan het bedrag dat overeenstemt met de hoogste toelage die verkregen wordt wanneer de toelagen

#### **Art. 5.-**

§ 1<sup>er</sup>.- Lorsque les membres du personnel cumulent dans le secteur public deux ou plusieurs fonctions comportant des prestations complètes ou incomplètes, le montant des allocations de fin d'année qui leur est octroyé de ce chef, ne peut être supérieur au montant correspondant à l'allocation la plus élevée, qui est obtenu lorsque

van alle ambten berekend worden op basis van volledige prestaties.

§ 2.- Wanneer het in § 1 bedoelde bedrag wordt overschreden, wordt het gedeelte dat een teveel aanwijst afgetrokken van de eindejaarstoelage(n) die, berekend op basis van volledige prestaties, de minst hoge is (zijn), te beginnen met de laagste.

§ 3.- Het personeelslid dat eindejaarstoelagen cumuleert is gehouden, aan de personeelsdiensten waarvan het afhangt een verklaring op erewoord af te leggen met de vermelding van de ambten die het cumuleert.

#### **Art. 6.-**

Voor het personeelslid dat geniet van een gewaarborgde bezoldiging overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende toekenning van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries, zal het bedrag van de gewaarborgde bezoldiging in aanmerking moeten genomen worden voor de berekening van het gedeelte dat varieert met de jaarlijkse bezoldiging en van het gedeelte dat varieert met de maandelijks bezoldiging van de eindejaarstoelage. (1)

#### **Art. 7.-** (2)

Voor de toepassing van artikel 30 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt de toelage geacht toegekend te zijn in uitvoering van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt.

les allocations de toutes les fonctions sont calculées sur la base de prestations complètes.

§ 2. Si le montant visé au § 1<sup>er</sup> est dépassé, la partie excédentaire est soustraite de l'allocation de fin d'année ou des allocations de fin d'année qui, calculées sur la base de prestations complètes, sont les moins élevées en commençant par la plus basse.

§ 3.- Le membre du personnel qui cumule des allocations de fin d'année est tenu de communiquer par une déclaration sur l'honneur, aux services du personnel dont il dépend, les fonctions qu'il exerce en cumul.

#### **Art. 6.-**

Pour le membre du personnel qui bénéficie de la rétribution garantie conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères, le montant à prendre en considération pour le calcul de la partie variant avec la rétribution annuelle et de la partie variant avec la rétribution mensuelle de l'allocation de fin d'année (1) est celui de la rétribution garantie.

#### **Art. 7.-** (2)

Pour l'application de l'article 30 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'allocation est censée accordée en exécution de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public.

**Art. 8.-**

De eindejaarstoelage wordt in eenmaal uitbetaald tijdens de maand december van het in aanmerking genomen jaar.

**Art. 8.-**

L'allocation de fin d'année est payée en une fois au cours du mois de décembre de l'année considérée.

**Art. 9.-**

Voor de vereffening en de betaling van de eindejaarstoelage moet het ministerie of de dienst instaan die belast was of belast geweest zou zijn met het vereffenen en het betalen van de beloning aan de gerechtigde, hetzij voor de laatste maand van de verwijzingsperiode, hetzij voor het eerste deel van die maand indien deze twee of meer voor de begrotingsaanrekening van die beloning onderscheiden periodes omvat.

**Art. 9.-**

La liquidation et le paiement de l'allocation de fin d'année incombent au ministère ou au service qui a ou aurait été chargé de liquider et de payer la rémunération au bénéficiaire, soit pour le dernier mois de la période de référence, soit pour la première partie de ce mois si celui-ci comprend plusieurs parties que différencie l'imputation budgétaire de la rémunération.

**Art. 10.-**

Het globaal bedrag bedoeld in artikel 3 wordt slechts uitbetaald voor zover het hoger is dan het globaal bedrag waarop de betrokkene recht heeft bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt. In dat geval komt dat bedrag ter vervanging van het globaal bedrag uitbetaald bij toepassing van voornoemd koninklijk besluit.

**Art. 10.-**

Le montant global visé à l'article 3 n'est payé que pour autant qu'il soit supérieur au montant global auquel l'intéressé a droit en application de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public. Dans ce cas ce montant global vient en remplacement du montant payé en application de l'arrêté royal précité.

**Art. 11.-**

Dit besluit treedt in werking op 1 december 2008.

**Art. 11.-**

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2008.

**Art. 12.-**

Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 12.-**

Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.